

**Vă rugăm să citiți cu atenție acest
manual înainte de utilizare!**

Manual de utilizare



Încărcător pentru baterie litiu de 20 V

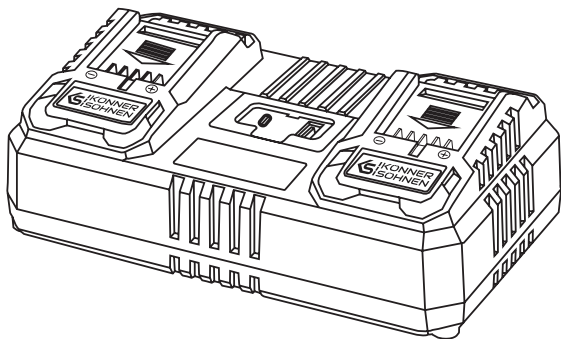
KS C24A

KS C45A

KS C35A-2

KS C45A-2

KS C90A





Vă mulțumim că ați ales produsele **Könner & Söhnen®**. Acest manual conține o scurtă descriere a instrucțiunilor de siguranță, instalare și utilizare. Puteți găsi mai multe informații pe site-ul web al importatorului oficial, în secțiunea asistență: **konner-sohnen.ro/pages/instructions**

De asemenea, puteți accesa secțiunea de asistență și descărca manualul scanând codul QR sau de pe site-ul web al importatorului oficial **Könner & Söhnen®** la adresa **www.konner-sohnen.ro**



Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare!

Producătorul produselor **Könner & Söhnen®** își rezervă dreptul de a aduce modificări care pot să nu fie reflectate în acest manual, și anume:

- Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, configurația și construcția produsului.
- Imaginile și ilustrațiile prezentate în acest manual sunt oferite doar cu titlu de referință și pot diferi de componentele reale și de inscripțiile de pe produse.

Datele de contact pe care le puteți folosi în caz de problemă se află la sfârșitul acestui manual. Toate informațiile conținute în acest manual sunt corecte conform cunoștințelor și convingerilor noastre la data publicării. Lista actuală a centrelor de service este disponibilă pe site-ul web al importatorului oficial **www.konner-sohnen.ro**



ATENȚIE – PERICOL!



Nerespectarea recomandărilor semnalate prin acest simbol poate duce la răniiri grave ale operatorului sau ale terților



IMPORTANT!



Informații utile pentru utilizarea mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1

- Acest produs este destinat exclusiv utilizării în interior, într-un loc uscat și bine ventilat.
- Nu încercați niciodată să încărcăți baterii nereîncărcabile.
- Nu încercați niciodată să încărcăți baterii care nu sunt concepute pentru a fi utilizate cu acest încărcător.
- Dacă cablul de alimentare al produsului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de un centru de service autorizat pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nu lăsați copii să curețe sau să întrețină produsul fără supraveghere.
- Supravegheați copii mici pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Deconectați cablul de alimentare din priză înainte de a introduce sau scoate bateria.

- Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat – risc de incendiu și electrocutare.
- Protejați produsul de umiditate. Condițiile umede sau murdare pot avea un efect negativ asupra produsului.
- Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în orice alt lichid și nu îl utilizați în locuri unde ar putea fi stropit sau ar putea cădea în apă.



ATENȚIE – PERICOL!



Gaz exploziv. Evitați scânteele și flăcările. Asigurați-vă că există o ventilație adecvată în timpul utilizării produsului

- Conectați produsul la o priză ușor accesibilă, aflată în apropierea încărcătorului de baterii.
- Produsul este destinat exclusiv utilizării casnice, nu utilizării comerciale.
- Dacă este posibil, conectați produsul printr-un dispozitiv de protecție la curent rezidual (max. 30 mA). Nu modificați niciodată cablul de alimentare sau fișa.
- Nu deconectați niciodată ștecherul trăgând de cablul de alimentare și nu atingeți cablul cu mâinile ude. Țineți-l departe de suprafețe/obiecte fierbinți, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare.
- Verificați dacă produsul nu este deteriorat.
- Manipulați și utilizați produsul cu atenție.
- Evitați să scăpați produsul și nu îl supuneți șocurilor sau impacturilor – risc de deteriorare și rănire.
- Nu utilizați niciodată un încărcător de baterii sau o baterie deteriorată.
- Nu introduceți obiecte sau degete în deschiderile produsului.
- Nu expuneți produsul la ploaie sau umiditate – risc de coroziune.
- Nu expuneți produsul la praf sau resturi – risc de blocare și supraîncălzire.

SIMBOLURI

2

Unele dintre simbolurile de mai jos pot apărea pe acest produs. Vă rugăm să le studiați și să le învățați semnificația. O bună înțelegere a acestor simboluri vă va permite să utilizați produsul într-un mod mai sigur și mai eficient.

	Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.
	Acest simbol este utilizat în întregul manual pentru a avertiza utilizatorul asupra riscurilor potențiale. Vă rugăm să citiți și să înțelegeți aceste secțiuni înainte de a utiliza aparatul.
	Numai pentru utilizare în interior.

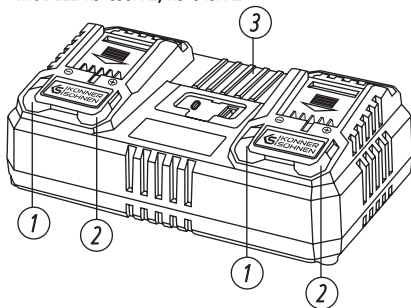
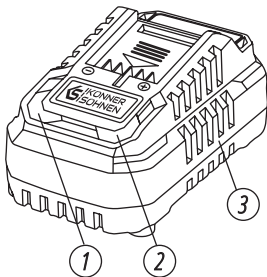
	Clasa de siguranță II.
	Nu ardeți.
	Siguranță.
	Marcaj de polaritate.
	Aprobat conform directivelor în vigoare.
	Reciclați produsul la sfârșitul duratei de viață în conformitate cu reglementările locale.

VIZIUNE GENERALĂ PRINCIPALĂ

3

MODEL KS C24A

MODELE KS C35A-2, KS C45A-2



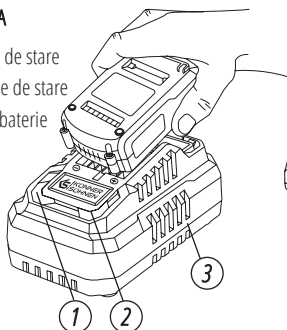
IMPORTANT!



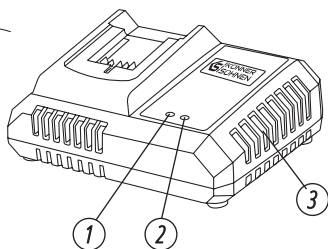
Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări și/ sau îmbunătățiri designului, ansamblurilor de componente și caracteristicilor tehnice fără notificare prealabilă și fără nicio obligație. Ilustrațiile din acest manual sunt schematice și pot să nu corespundă parametrilor produsului original.

MODEL KS C45A

1. Indicator roșu de stare
2. Indicator verde de stare
3. Încărcător de baterie



MODEL KS C90A



SPÉCIFICATIONS

4

Model	KS C24A	KS C45A	KS C35A-2	KS C45A-2	KS C90A
Tensiune nominală	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz
Tensiune nominală de ieșire	21.5V	21.5V	21.5V	21.5V	21.5V
Curent nominal de ieșire	2.4A	4.5A	2×3.5A	2×4.5A	9A
Clasa de siguranță	II	II	II	II	II

UTILIZARE

5

DEZAMBALARE

Scoateți cu atenție produsul și toate accesoriile din ambalaj, apoi verificați dacă produsul nu este deteriorat. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat. Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea garanției.



AVERTISMENT!



Păstrați materialul de ambalaj departe de copii și de animalele de companie – risc de sufocare.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Scoateți cu atenție încărcătorul și toate accesoriile din ambalaj, apoi verificați dacă nu sunt deteriorate. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat. Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.



NOTĂ



Bateria este livrată descărcată și trebuie încărcată înainte de prima utilizare.

1. Bateria (A) trebuie scoasă din unealtă înainte de a putea fi încărcată. Apăsăți butonul de blocare a bateriei (B) și scoateți bateria cu grijă.
2. Conectați încărcătorul de baterie (3) la o priză de 230 V.
3. Indicatorul roșu de stare (1) se aprinde pentru a indica faptul că încărcătorul este alimentat.
4. Introduceți bateria în încărcător.
5. După câteva secunde, se aprinde și indicatorul verde de stare (2) pentru a arăta că încărcarea a început. Indicatorul rămâne aprins pe toată durata încărcării.
6. Când bateria este complet încărcată, indicatorul roșu se stinge, dar indicatorul verde rămâne aprins.
7. Scoateți bateria din încărcător ținând încărcătorul cu o mână și îndepărtând bateria cu cealaltă.

NIVELUL DE ÎNCĂRCARE AL BATERIEI

LED roșu	LED verde	Stare de încărcare a bateriei
●		Încărcătorul este conectat la rețeaua electrică
●	☀	Bateria conectată este în curs de încărcare
	●	Bateria conectată este complet încărcată
☀	☀	Bateria conectată prezintă un defect de încărcare
☀		Încărcătorul se află în afara intervalului corect de temperatură de funcționare (<0 °C / >40 °C)

Dacă indicatoarele încărcătorului nu se aprind în timpul încărcării:

- Verificați dacă fișa este corect conectată la sursa de alimentare și dacă aceasta este sub tensiune.
- Verificați dacă bateria este introdusă corect în încărcător.

Conectarea bateriei la unealta electrică portabilă

- Conectați bateria la locul ei de pe unealtă până când se fixează.

Scoaterea bateriei din unealta electrică portabilă

- Apăsăți butonul de deblocare a bateriei și scoateți bateria din unealtă.



IMPORTANT!



- Verificați starea încărcătorului și a bateriei înainte de utilizare. Nu încercați să încărcați dacă bateria sau încărcătorul sunt deteriorate.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deconecta ștecherul; apucați ștecherul pentru a evita deteriorarea cablului.
- Încărcătorul se încălzește în timpul încărcării. Lăsați-l să se răcească timp de 15 minute înainte de a începe o nouă încărcare.

SFATURI PENTRU O DURATĂ DE VIAȚĂ MAXIMĂ A BATERIEI

- Evitați descărcarea excesivă – încărcați bateriile înainte ca acestea să fie complet descărcate.
- Când unealta începe să piardă putere, opriți lucrul și încărcați bateria. Dacă continuați să lucrați până la descărcarea totală, bateria se poate deteriora.
- Evitați încărcarea la temperaturi ridicate. O baterie reîncărcabilă rămâne fierbinte pentru o perioadă după utilizare. Dacă este reîncărcată imediat, substanțele active din interior se pot deteriora, reducând durata de viață. Lăsați bateria să se răcească înainte de reîncărcare.
- Lăsați bateria să ajungă la temperatura ambiantă înainte de a o încărca.
- Nu încărcați bateria la temperaturi sub 5 °C sau peste 30 °C, deoarece acest lucru o poate deteriora.
- Lăsați bateria să ajungă la temperatura ambiantă înainte de reîncărcare.



NOTĂ



Încărcarea unei baterii reci sau fierbinți poate provoca vătămări corporale grave sau deteriorări serioase ale bateriei sau încărcătorului.

ÎNȚREȚINERE

6



NOTĂ



Deconectați întotdeauna ștecherul înainte de curățare.

Curățați și întrețineți regulat produsul pentru a-i menține buna funcționare. Curățați-l cu o cârpă uscată.

DEPANARE

7



AVERTISMENT!



- Dacă apare unul dintre cazurile următoare, deconectați ștecherul și scoateți bateria sau bateriile din încărcător.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deconecta ștecherul. Apucați ștecherul pentru a evita deteriorarea cablului.

ĂȚIUNEA INDICATOARELOR NU SE MANIFESTĂ

- Deconectați ștecherul de la priză. Scoateți bateria din încărcător. Țineți încărcătorul cu o mână și scoateți bateria cu cealaltă.
- Dacă bateria este fierbinte în momentul în care încercați să o încărcați, de exemplu după utilizare sau expunere directă la soare, încărcarea nu va începe. În acest caz, lăsați bateria să se răcească înainte de a o încărca.

INDICATORUL CLIPSEȘTE

Dacă indicatorul roșu clipește rapid, verificați compartimentul bateriei din încărcător și îndepărtați orice corp străin. Dacă nu există corpuri străine, este probabil un defect al bateriei sau al încărcătorului. Lăsați bateria și/sau încărcătorul să se răcească, apoi încercați din nou să încărcați. Contactați distribuitorul dacă problema persistă.

CONDITIONS DE SERVICE DE GARANTIE

8

Garanția pentru toate produsele, cu excepția condițiilor suplimentare de garanție descrise mai jos, este de **2 ani** de la data achiziționării dispozitivului, cu excepția acumulatorilor utilizați în compresoare auto, aspiratoare, dispozitive de pornire și încărcătoare. Garanția pentru bateriile din aceste dispozitive este de 1 an.

Garanția începe de la data achiziției de către utilizatorul final.

Păstrați bonul fiscal pe toată durata perioadei de garanție. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale.



Declarație de conformitate CE

Nr. 264

Următoarele produse au fost testate de către noi în conformitate cu standardele enumerate și au fost găsite conforme cu Directiva privind joasa tensiune a Comunității Europene 2014/35/CE și cu Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică.

Producător: DIMAX INTERNATIONAL GmbH

Adresă: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germania

Produs: Încărcător pentru baterie litiu de 20 V „Könner & Söhnen”
Încărcător rapid pentru baterie litiu de 20 V „Könner & Söhnen”
Încărcător rapid cu două porturi pentru baterie litiu de 20 V
„Könner & Söhnen”

Tip / Model: KS C24A, KS C24A-UK, KS C45A, KS C45A-UK, KS C35A-2,
KS C35A-2UK, KS C45A-2, KS C90A

Declarația se bazează pe o evaluare unică a produselor menționate mai sus. Aceasta nu implică o evaluare a întregii producții și nu permite utilizarea siglei laboratorului de testare. Producătorul trebuie să se asigure că toate produsele din producția de serie sunt conforme cu eșantionul de produs detaliat în acest raport. Solicitantul trebuie să păstreze întregul raport tehnic la dispoziția autorităților competente.

Directive CE aplicate: Directiva 2014/35/CE privind joasa tensiune
Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea
electromagnetică (EMC)

Standarde aplicate: EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2
EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15
EN 60335-2-29:2021+A1
IEC 60335-2-29:2016
IEC 60335-1:2010
EN 62233:2008
EN 527-12 Rev. 2



24

Data emiterii: 2026-01-05
Locul emiterii: Düsseldorf
Director: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declarăm prin prezenta că produsul specificat mai sus este conform cu directivele Parlamentului European și ale Consiliului, respectiv Directiva 2014/35/CE din 26 februarie 2014 privind joasa tensiune și Directiva 2014/30/CE din 26 februarie 2014 privind compatibilitatea electromagnetică (EMC). Marcajul CE de mai sus poate fi utilizat sub responsabilitatea producătorului, după întocmirea Declarației de conformitate CE și respectarea tuturor directivelor CE relevante.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:

DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com
info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.uk

The United States:

KS Energy Solutions, Inc.
5900 Balcones Drive, STE 100, Austin, TX 78731, USA

Authorized Warranty Service

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.us

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Dusseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортёр та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

